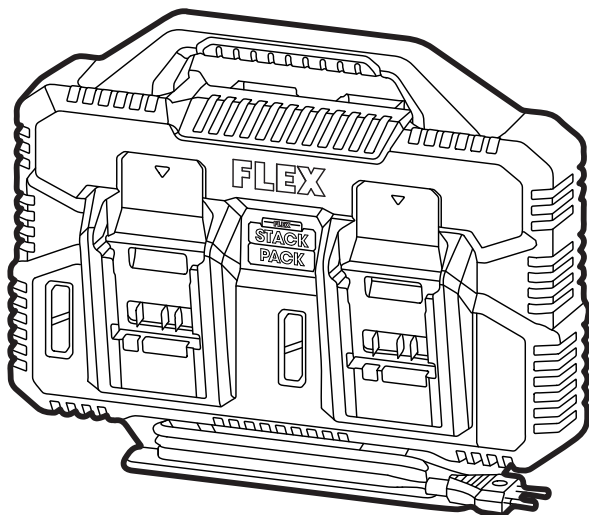


# FLEX

## ELEKTROWERKZEUGE

### CA SP 2x 12/18



## Symbyoly použité v této příručce

### **VAROVÁNÍ!**

Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek lehké zranění nebo škodu na majetku.

### **POZNÁMKA**

Označuje tipy pro použití a důležité informace.

## Symbyoly na elektrickém nářadí



Před zapnutím elektrického nářadí si přečtěte návod k obsluze!



Toto zařízení použijte výhradně v interiéru



Konstrukce se zdvojenou izolací

T3.15A



Tavné pojistky



Tento výrobek je v souladu s platnými směrnici ES



Tento výrobek je v souladu s platnými předpisy ve Spojeném království.



Informace o likvidaci starého zařízení (viz strana 64)

## Pro vaši bezpečnost

### **VAROVÁNÍ!**

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte a dodržujte:

- tento návod k použití,
- aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.

Toto elektrické nářadí odpovídá posledním trendům a bylo zkonstruováno v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.

Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku.

Dvouportovou nabíječku lze používat pouze

- podle zamýšleného záměru,
- v bezvadném stavu.

Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.

### **Zamýšlené použití**

Tato dvouportová nabíječka je určena

- pro komerční využití v průmyslu a obchodu,
- pro nabíjení akumulátorů FLEX 12/18 V.

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

### **VAROVÁNÍ!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

- **Nabíjejte pouze akumulátory FLEX uvedené v návodu.** Ostatní typy akumulátorů mohou explodovat a způsobit tak úraz a škody.
- **Nabíjejte akumulátor v požadovaném teplotním rozsahu.** Nabíječku a akumulátor skladujte na místech, kde je teplota v doporučeném rozsahu skladovacích teplot. To je důležité, aby se zabránilo vážnému poškození článků akumulátoru.
- **Nenabíjejte akumulátor ve vlhkém nebo mokřém prostředí.** Nevystavujte akumulátor dešti nebo sněhu. Voda vnikající do akumulátoru může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Při dobíjení akumulátoru umístěte nabíječku na rovné nehořlavé povrchy a mimo hořlavé materiály.**
- **Chraňte kabel a nabíječku před teplem, aby nedošlo k poškození pouzdra nebo vnitřních částí.**
- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými

fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobu o bezpečném používání zařízení.

- Dbejte, aby nedošlo ke styku plastových částí s benzinem, oleji, ropnými produkty atd.
- **Ujistěte se, že je kabel umístěn tak, aby se na něj nešláplo, nezakoplo o něj nebo aby nebyl jinak vystaven poškození nebo namáhání.** Poškozená zástrčka a kabel mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Odpojte nabíječku tahem za zástrčku, nikoli za kabel.**
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, nechte je okamžitě vyměnit.** Poškozená zástrčka nebo kabel může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Pokud je pouzdro akumulátoru prasklé, nevkládejte akumulátor do nabíječky.** Použití poškozeného akumulátoru může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Nabíjení nenabíjecích baterií je zakázáno.**

## Technické údaje

Přístroj	CA SP 2x 12/18	
Typ	Dvouportová nabíječka	
Vstup	220-240 V~ 50-60 Hz, 300 W	
Výstup	(10,8-18 V $\overleftrightarrow{=}$ ) x 2 6 A	
Hmotnost podle „Postupu EPTA 01/2003“	kg	1,8

Akumulátor	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Hmotnost akumulátoru	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Provozní teplota	5 - 40 °C		

## Přehled (obr. A)

Číslování funkcí výrobku odkazuje na vyobrazení přístroje na stránce s obrázkem.

- 1 **Rukojeť**
- 2 **Červená kontrolka**
- 3 **Zelená kontrolka**
- 4 **Nabíjecí porty**
- 5 **Ovinutí kabelu**
- 6 **Napájecí kabel**
- 7 **Otvory pro montáž na stěnu**
- 8 **Výstupky**
- 9 **Háčky**
- 10 **Šrouby**

## Obsluha



### **VAROVÁNÍ!**

*Před prováděním jakýchkoliv prací na nabíječce vytáhněte síťovou zástrčku.*

### **Před zapnutím elektrického nářadí**

Vybalte dvouportovou nabíječku a zkontrolujte, zda nemá poškozené části.

## Vložení/výměna akumulátoru

- Zatlačte akumulátory do nabíječky, dokud nezapadnou na své místo (viz obr. B).
- Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte jej (viz obr. C).

## LED kontrolky (viz obr. D)

### **VAROVÁNÍ!**

**Nabíječku nepoužívejte venku ani ji nevystavujte mokrému nebo vlhkému prostředí.** Voda vnikající do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Tato dvouportová nabíječka dokáže nabíjet dva akumulátory současně.

Režim	Červená kontrolka	Zelená kontrolka
Vlastní kontrola	Zapne se a po 1 s se vypne.	Zapne se a po 1 s se vypne.
Nabíjení	Nesvíčí	Blikající zelená
Plné nabití	Nesvíčí	Svíčící zelená
Horký akumulátor	Svíčící červená	Nesvíčí
Chyba	Blikající červená	Nesvíčí

### **POZNÁMKA**

Po dokončení vlastní kontroly se bez ohledu na to, do kterého portu je akumulátor vložen, vlastní kontrola neopakuje.

## Ovinutí kabelu (viz obr. E)

Když nabíječku nepoužíváte, úhledně omotejte napájecí kabel (6) kolem ovinutí kabelu (5), abyste předešli nebezpečí zakopnutí.

## Připojení/odpojení úložné skříňky (není součástí dodávky)

### Přípevnění nabíječky ke skříňce:

- Vyklopte zadní západku (F-1) na skříňce.
- Vyrovnajte výstupky (8) na spodní straně nabíječky s pružinovou západkou (F-2) na skříňce.
- Přitlačte nabíječku ke skříňce, pružinová západka (F-2) se automaticky zajistí (viz obrázků F).

- Chcete-li nainstalovat háčky (9) na nabíječku, vložte dva šrouby (10), které připevňují háčky (9) k nástroji, a šrouby (10) pevně utáhněte křížovým šroubovákem (není součástí dodávky) (viz obr. G).
- Nabíječku s nainstalovanými háčky (9) lze zavěsit na boční nebo přední stranu rolovací skříňky na nářadí FLEX STACK PACK™ (není součástí dodávky) s nainstalovanou boční kolejničí FLEX STACK PACK™ (není součástí dodávky) (viz obr. H).

### Odpojení nabíječky ze skříňky:

- Vytáhněte odpruženou západku (F-2) směrem ven a vyjměte nabíječku z úložné skříňky.

## Otvory pro montáž na stěnu (viz obr. I)

Nabíječka má otvory pro montáž na stěnu (7) pro pohodlné skladování. Našroubujte do stěn šrouby ve vzdálenosti 200 mm od sebe.

## Údržba a skladování

### **VAROVÁNÍ!**

Před prováděním jakýchkoliv prací na nabíječce vytáhněte síťovou zástrčku.

### Čištění

- Elektrické nářadí a mřížku před větracími otvory pravidelně čistěte. Četnost čištění závisí na materiálu a délce používání.

## Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména nástroje a leštičky pomůcky, naleznete v katalogích výrobce.

Výkresy a seznamy náhradních dílů najdete na naší domovské stránce:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

Pokyny jsou k dispozici také na [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Informace o likvidaci

---



### **VAROVÁNÍ!**

*Nepotřebné elektrické nářadí učiňte nepoužitelným:*

- *odstraněním napájecího kabelu v případě síťového elektrického nářadí,*



Pouze země EU

Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.



### **Recyklace surovin místo likvidace odpadu.**

Zařízení, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Plastové díly jsou určeny pro recyklaci podle druhu materiálu.



### **POZNÁMKA**

*Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!*

## Vyloučení odpovědnosti

---

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem. Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

## Symbole použité v tejto príručke

### **VAROVANIE!**

Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.

### **UPOZORNENIE!**

Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok mierne zranenie alebo vecné škody.

### **POZNÁMKA**

Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

## Symbole na elektrickom náradí



Pred zapnutím elektrického náradia si prečítajte návod na obsluhu!



Používajte toto zariadenie iba v interiéri.



Konštrukcia s dvojitou izoláciou

T3.15A



Tavné poistky



Tento výrobok je v súlade s platnými smernicami ES



Tento výrobok je v súlade s platnou legislatívou Spojeného kráľovstva



Informácie o likvidácii starého prístroja (pozri stranu 68)

## Pre vašu bezpečnosť

### **VAROVANIE!**

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte a dodržiavajte:

- tento návod na obsluhu,
- aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.

Toto elektrické náradie je najmodernejšie zariadenie a bolo skonštruované v súlade

s uznávanými bezpečnostnými predpismi. Pri použití však môže dôjsť k ohrozeniu života a končatín používateľa alebo ďalších osôb, alebo môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia či iného majetku.

Dvojportová nabíjačka sa môže používať len

- v súlade s určením,
- v bezchybnom prevádzkovom stave.

Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť.

## Zamýšľané použitie

Táto dvojportová nabíjačka je určená

- na komerčné použitie v priemysle a obchode,
- na nabíjanie FLEX 12/18 V batérií.

## Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

### **VAROVANIE!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

- **Nabíjajte iba nabíjateľné akumulátory FLEX uvedené v návode.** Iné typy akumulátorov môžu explodovať a spôsobiť zranenie a poškodenie.
- **Nabíjajte akumulátor v požadovanom teplotnom rozsahu.** Nabíjačku a akumulátor skladujte na miestach, kde je teplota v rámci odporúčaného rozsahu skladovacích teplôt. Je to dôležité, aby sa zabránilo vážnemu poškodeniu článkov akumulátora.
- **Nenabíjajte akumulátor vo vlhkom alebo mokrom prostredí.** Nevystavujte nabíjačku dažďu ani snehu. Voda vstupujúca do nabíjačky batérie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Pri nabíjaní akumulátora umiestnite nabíjačku na rovné nehorľavé povrchy a mimo dosahu horľavých materiálov.**
- **Chráňte kábel a nabíjačku pred pôsobením vysokého tepla, aby nedošlo k poškodeniu krytu alebo vnútorných súčastí.**

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak neboli oboznámené s používaním spotrebiča alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby benzín, oleje, ropné produkty atď. prišli do kontaktu s plastovými časťami.
- **Uistite sa, že je kábel umiestnený tak, aby sa naň nešliapalo, aby sa oň nezakopávalo alebo aby nebol inak vystavený poškodeniu alebo namáhaniu.** Poškodená zástrčka a kábel môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Nabíjačku odpojte potiahnutím zástrčky namiesto kábla.**
- **Nabíjačku nepoužívajte s poškodeným káblom alebo zástrčkou, okamžite ich vymeňte.** Poškodená zástrčka alebo kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Akumulátor nekladajte do nabíjačky, ak je puzdro na akumulátor prasknuté.** Používanie poškodeného akumulátora môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Nabíjanie nenabíjateľných batérií je zakázané.**

## Technické údaje

Prístroj	CA SP 2x 12/18	
Typ	Dvojportová nabíjačka	
Vstup	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Výstup	(10,8 - 18 V $\overline{---}$ ) x2 6 A	
Hmotnosť podľa „postupu EPTA 01/2003“	kg	1,8

Batéria	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Hmotnosť akumulátora	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
	kg	AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
kg	AP 18,0/5,0	0,7	
	AP 18,0/8,0	1,1	
Prevádzka Teplota	5 - 40 °C		

## Prehľad (obr. A)

Číslovanie dielov výrobku sa vzťahuje na ilustráciu prístroja na stránke s nákrešom.

- 1 **Rukoväť**
- 2 **Červená kontrolka**
- 3 **Zelená kontrolka**
- 4 **Porty nabíjačky**
- 5 **Ovinutie kábla**
- 6 **Napájací kábel**
- 7 **Otvory pre montáž na stenu**
- 8 **Výstupky**
- 9 **Háčiky**
- 10 **Skrutky**

## Prevádzka



### **VAROVANIE!**

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na nabíjačke vytiahnite sieťovú zástrčku.

## Pred zapnutím elektrického náradia

Rozbaľte dvojportovú nabíjačku a skontrolujte, či nie sú poškodené diely.

## Vloženie/výmena batérie

- Zatlačte akumulátory do nabíjačky, kým nezacvaknú na svoje miesto (pozri obr. B).
- Na vybratie stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vytiahnite akumulátor (pozri obr. C).

## LED kontrolky (pozri obr. D)



### **VAROVANIE!**

***Nepoužívajte nabíjačku vonku a nevystavujte ju mokrým alebo vlhkým podmienkam.***

*Voda, ktorá vnikne do nabíjačky, zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

Táto dvojportová nabíjačka dokáže nabíjať dva akumulátory súčasne.

Režim	Červená kontrolka	Zelená kontrolka
Samokontrola	Zapne sa a po 1 s sa vypne.	Zapne sa a po 1 s sa vypne.
Nabíjanie	Nesvieti	Blikajúca zelená
Plné nabitie	Nesvieti	Svietiaca zelená
Horúci akumulátor	Svietiaca červená	Nesvieti
Chyba	Blikajúca červená	Nesvieti



### **POZNÁMKA**

*Po dokončení samokontroly sa bez ohľadu na to, do ktorého portu je akumulátor vložený, samokontrola nebude opakovať.*

## Ovinutie kábla (pozri obr. E)

Keď sa nabíjačka nepoužíva, úhľadne omotajte napájací kábel (6) okolo na ovinutie kábla (5), aby ste eliminovali nebezpečenstvo zakopnutia.

## Pripojenie/odpojenie úložnej skrinky (nie je súčasťou balenia)

### Pripojenie nabíjačky ku skrinke:

- Preklopte zadnú západku nahor (F-1) na skrinke.

- Zarovnajte výstupky (8) na spodnej časti nabíjačky s pružinovou západkou (F-2) na skrinke.
- Pritlačte nabíjačku ku skrinke, pružinová západka (F-2) sa automaticky zaistí (pozri obrázok F).
- Ak chcete háčiky (9) namontovať na nabíjačku, vložte dve skrutky (10), ktoré pripievňujú háčiky (9) k nástroju, a bezpečne utiahnite skrutky (10) krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou balenia) (pozri obr. G).
- Nabíjačku s nainštalovanými háčikmi (9) je možné zavesiť na bočnú alebo prednú stranu skrinky FLEX rolovacieho náradia STACK PACK™ (nie je súčasťou balenia) s namontovanou bočnou koľajnicou FLEX STACK PACK™ (nie je súčasťou balenia) (pozri obr. H).

### Odpojenie nabíjačky od skrinky:

- Vytiahnite pružinovú západku (F-2) smerom von a vyberte nabíjačku z odkladacej skrinky.

## Otvory pre montáž na stenu (pozri obr. I)

Nabíjačka má otvory pre montáž na stenu (7) pre pohodlné skladovanie. Namontujte skrutky do steny 200 mm od seba.

## Údržba a starostlivosť



### **VAROVANIE!**

*Pred vykonaním akýchkoľvek prác na nabíjačke vytiahnite sietovú zástrčku.*

## Čistenie

- Pravidelne čistite elektrické náradie a mriežku na vetracích otvoroch. Frekvencia čistenia závisí od materiálu a doby používania.

## Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä nástroje a leštiace pomôcky nájdete v katalógoch výrobcu.

Výkresy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

Pokyny sú k dispozícii aj na

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).



## Informácie o likvidácii

---

### **VAROVANIE!**

*Znefunkčnite nepotrebné elektrické náradie:*

- *odstránením sieťovej šnúry elektrického náradia,*



Len pre krajiny EÚ

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícií do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické náradia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



**Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.**

Zariadenie, príslušenstvo a obaly sa musia recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Plastové diely sú určené na recykláciu podľa druhu materiálu.



### **POZNÁMKA**

*O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!*

## Vylúčenie zodpovednosti

---

Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom. Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického nástroja alebo použitím elektrického nástroja s výrobkami od iných výrobcov.

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15 71711 Steinheim/Murr  
Tel. +49(0) 7144 828-0  
Fax +49(0) 7144 25899  
info@flex-tools.com  
www.flex-tools.com

---